

32000R0398

23.2.2000

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 50/7

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 398/2000 НА КОМИСИЯТА**от 22 февруари 2000 година****за изменение на Регламенти (ЕО) № 659/97 и (ЕО) № 921/1999 по отношение на изчислението на търгуваното количество от организации на производители, производствените цени, списъка с представителните пазари и режимите на безвъзмездно разпределение в сектора на плодовете и зеленчуците и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1559/70**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци ⁽¹⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1257/1999 ⁽²⁾, и по-специално член 10 и член 30, параграф 7 от него;

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 659/97 на Комисията от 16 април 1997 г. относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета по отношение на интервенционните мерки в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽³⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 729/1999 ⁽⁴⁾, може да бъде изменен благоприятно в светлината на оценката от проучването на програмите за хранителна помощ, проведено под егидата на Комисията.
- (2) С цел да се приведе в съответствие Регламент (ЕО) № 659/97 с останалите разпоредби, които са в сила за общата организация на пазарите, следва да се променят компонентите на търгуваното производство от организациите на производителите, като се изключат количествата за директна продажба, тъй като те не изискват дейност от страна на организациите на производителите.
- (3) Предвид големия брой продукти и представителни пазари, които трябва да бъдат включени в седмичните съобщения за цените на продукцията, следва да се използва единствено системата IDES, за да се осигури ефикасна и бърза обработка на данните.
- (4) Предвид сложността на операциите по безвъзмездно разпределение, доказана от натрупания опит през последните години, и с цел да мониторингът да бъде по-ефикасен, трябва да се опростят разпоредбите и изискваната от държавите-членки информация.
- (5) Следва да бъдат определени минималните интервали за предоставяне от държавите-членки на Комисията на списъците на одобрените благотворителни организации.
- (6) С оглед реализирането на допълнителни количества изтеглени от пазара продукти чрез безвъзмездно разпределение, както е посочено в член 30, параграф 1, буква а), първо и трето тире от Регламент (ЕО) № 2200/96, следва да се предвидят мерки за преработката на тези

продукти. Освен това за операциите по безвъзмездно разпределение, посочени в първото тире, следва да се предвиди разпоредба за търг с възможност за плащане в натура, с цел да се избегнат разходите за преработка. Държавите-членки следва да имат правото на избор дали да открият такава тържна процедура, или не. При необходимост благотворителните организации уведомяват държавата-членка за своите изисквания за преработените продукти на основата на плодове и зеленчуци. Търгът се печели от този, който е подал заявление за най-малко изтеглени от пазара пресни продукти, за да произведе определено количество от преработения продукт. Количеството пресни продукти, което надвишава необходимото за производството на преработения продукт, предназначен за безвъзмездно разпределение, представлява заплащането в натура на спечелилия търга. Това количество също трябва да бъде преработено от него.

- (7) Следва да се опростят мерките по поемането на разходите за транспорт, за сортиране и опаковане и да се увеличат сумите за тях.
- (8) За да бъде ясно, че става въпрос за мярка на Общността за безвъзмездно разпределение, на опаковките следва да се поставя емблемата на Европейския съюз.
- (9) Списъкът на представителните пазари следва да бъде актуализиран.
- (10) В приложение III и приложение IV към Регламент (ЕО) № 659/97 са открити грешки. Те следва да бъдат поправени.
- (11) Регламент (ЕО) № 921/1999 на Комисията от 30 април 1999 г. относно предвиждане на специални мерки за разпределението на изтеглени от пазара плодове и зеленчуци на хора с произход от Косово ⁽⁵⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 2134/1999 ⁽⁶⁾, се позовава на Регламент (ЕО) № 659/97. Тези позовавания следва да бъдат актуализирани, като се имат предвид цитираните изменения в регламента.
- (12) Регламент (ЕИО) № 1559/70 на Комисията от 31 юли 1970 г. относно определяне на условията за снабдяване на предприятията, произвеждащи храни за животни, с изтеглените от пазарите плодове и зеленчуци ⁽⁷⁾, последно изменен с Регламент (ЕО) № 771/95 ⁽⁸⁾, е остарял и следва да бъде отменен.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 80.⁽³⁾ ОВ L 100, 17.4.1997 г., стр. 22.⁽⁴⁾ ОВ L 93, 8.4.1999 г., стр. 11.⁽⁵⁾ ОВ L 114, 1.5.1999 г., стр. 46.⁽⁶⁾ ОВ L 262, 8.10.1999 г., стр. 3.⁽⁷⁾ ОВ L 169, 1.8.1970 г., стр. 55.⁽⁸⁾ ОВ L 77, 6.4.1995 г., стр. 9.

- (13) Управителният комитет по плодове и зеленчуци не е представил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 659/97 се изменя, както следва:

1. Член 3, параграф 1 се изменя, както следва:

- а) в първа алинея се заличава буква б);
б) втора алинея се заменя със следното:

„Търгуваното количество, посочено в първа алинея, не включва продукцията на членовете на организации на производители, търгувана в съответствие с член 11, параграф 1, буква в), точка 3, първо, второ и трето тире от Регламент (ЕО) № 2200/96.“

2. Член 7, параграф 2 се заменя със следното:

„2. За продуктите и през периодите, посочени в приложение III, държавите-членки изпращат на Комисията най-късно до 12 часа на обяд (брюкселско време) всяка сряда информация, съдържаща за всеки пазарен ден регистрираните цени на техните представителни пазари. Комисията предоставя тези сведения на държавите-членки.

Информацията се изпраща на Комисията чрез системата Interactive Data Entry System (IDES).“

3. Член 11 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 се добавя следната алинея:

„Тези продукти могат да бъдат преработени съгласно условията, предвидени в член 14а, или съгласно условията, предвидени в член 14б.“;

- б) в параграф 3 втора алинея се заменя със следното:

„Считано от март 2000 г. и на всеки три години държавите-членки изпращат на Комисията списъци на одобрените благотворителни организации, както е посочено в букви а) и б), а тя от своя страна изпраща тези списъци на всички държави-членки.“

4. В член 13 параграф 2 се заличава.

5. В член 14, параграф 3:

- а) трето тире се заменя със следното:

„— названията на благотворителните организации, участващи в операцията, както и съответната роля на всяка една от тях“;

- б) четвърто тире се заменя със следното:

„— съдържанието на споразумението между организацията на производителите, която изтегля продуктите

от пазара, и благотворителната организация, отговаряща за получаването на доставката“;

- в) пето тире се заменя със следното:

„— при необходимост наименованието на предприятието, отговорно за преработката на пресните продукти, в съответствие с разпоредбите на член 14а,“.

6. Добавят се член 14а и член 14б:

„Член 14а

Благотворителната организация може да преработи или да даде за преработка за нейна сметка изтеглените от пазара продукти с оглед на операциите по безвъзмездно разпределение на лицата, признати от тяхното национално законодателство за имащи право на публична помощ, или нуждаещите се в трети страни. Получените вследствие на преработка продукти трябва да бъдат разпределени безвъзмездно и изцяло.

Член 14б

1. В съответствие с изискванията на благотворителните организации, посочени съгласно параграф 3, държавите-членки могат да организират една или повече тържни процедури за преработка на изтеглените от пазара продукти от спечелилия търга.

Спечелилият търга трябва да преработи изцяло предоставените му продукти, изтеглени от пазара. Количествата изтеглени от пазара продукти, които превишават количествата, необходими за производството на преработени продукти за безвъзмездно разпределение, представляват плащането в натура като обезщетение за разходите по производството, които той трябва да поеме.

Преработените продукти, предназначени за безвъзмездно разпределение, се разпределят след това от благотворителните организации на хората, признати от законодателството на тяхната държава-членка за имащи право на публична помощ.

2. Държавата-членка, която желае да приложи тържната процедура, посочена в параграф 1, я огласява по подходящ начин и информира Комисията за съответния вид плодове или зеленчуци, както и за периода на процедурата. Този период не трябва да излиза извън пазарната година за въпросния продукт.

3. Най-късно на датата, определена от компетентния национален орган, участващите благотворителни организации го уведомяват за техните изисквания за преработени продукти от пресни плодове и зеленчуци, както е посочено в параграф 2, като едновременно с това се ангажират да ги приемат и да ги разпределят безвъзмездно и изцяло. Приемането им трябва да приключи най-късно един месец след края на периода на преработка, обхванат от процедурата, посочена в параграф 2.

4. При необходимост държавата-членка групира изискванията, цитирани в параграф 3, по партии преработени продукти и изготвя проект на обявление за търг.

Той включва за всяка партия най-малко следните сведения:

- пресния продукт и периода, за който изтеглените от пазара пресни продукти могат да бъдат на разположение,
- географските области, в които изтеглените от пазара продукти могат да бъдат складирани,
- подробно описание на преработения продукт на основата на плодове и зеленчуци, който трябва да се достави, на неговата опаковка, на крайния срок на доставка, както и количеството, което спечелилият търга трябва да произведе в случай, че изтеглените от пазара продукти са на разположение.

Тръжната гаранция е 20 EUR на тон нетно тегло окончателно преработен продукт.

5. Проектът на обявлението за търг, посочено в параграф 4, се изпраща за одобрение на Комисията. Той се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*. При благоприятно решение на Комисията, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности*, на търга се дава ход. За всяка партия в търга трябва да са подадени най-малко две оферти. Партидата се присъжда на оферента, който изисква най-малко количество пресни продукти за преработката на продукта. В случай че се предлага еднакво количество от повече от един оферент, предоставянето се извършва по жребий. В случай че във всички подадени оферти се изискват много големи количества продукти, държавата-членка може да реши да не дава ход на търга за въпросната партия.

Държавата-членка уведомява Комисията за резултат от търга. Комисията публикува тази информация в *Официален вестник на Европейските общности*. Тя може да поиска подробности за оферентите.

6. За всяка партия, при изтеглянето на продуктите, държавата-членка информира спечелилия търга за организациите на производителите, от които може да получи изтеглени от пазара пресни продукти с предимство по отношение на останалите бенефициенти, както е предвидено в членове 11 и 12 от настоящия регламент.

7. След производството му преработеният продукт се предава на благотворителните организации в най-кратки срокове, пропорционално на количеството пресни продукти, предоставени на спечелилия търга.

8. С цел да осигури изпълнението на офертата, спечелилият търга трябва да внесе гаранция. Тя се изчислява на основата на нетното тегло на изисквания пресен продукт в замяна на произведения преработен продукт. Тя е равна:

- за продуктите, изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 2200/96, на петкратния размер на обезщетение на Общността за изтеглянето, посочено в член 26 от посочения регламент,
- за другите продукти — на сума, определена в обявлението за търга.

Тази гаранция се освобождава с предаването на преработения продукт и след като спечелилият търга е предоставил доказателство за преработката на цялото количество пресни продукти, които са му предоставени в замяна за доставката на преработения продукт.“

7. В член 15, параграф 1, изразът „приложение V, точка 1“ се заменя с израза „приложение V“.
8. Член 15а се заличава.
9. Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

1. Разходите за сортиране и опаковане на изтеглените от пазара пресни плодове и зеленчуци, предназначени за безвъзмездно разпределение, посочени в член 30, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96, се поемат от секция „Гарантиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА) при фиксирана сума от 1 32 EUR на тон нетно тегло, за продуктите, представени в опаковки от по-малко от 25 килограма нетно тегло. Пресните продукти, предназначени за производството на преработени продукти, посочени в членове 14а и 14б, не се ползват от това покриване на разходите.

2. На опаковките на продуктите, предназначени за безвъзмездно разпределение, се поставя емблемата на Европейския съюз, придружена от един или повече от следните надписи:

- Producto destinado a su distribución gratuita (Reglamento (CE) n° 659/97)
- Produkt til gratis uddeling (forordning (EF) nr. 659/97)
- Zur kostenlosen Verteilung bestimmtes Erzeugnis (Verordnung (EG) Nr. 659/97)
- Προϊόν προοριζόμενο για δωρεάν διανομή (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/97)
- Product for free distribution (Regulation (EC) No 659/97)
- Produit destiné à la distribution gratuite (règlement (CE) n° 659/97)
- Prodotto destinato alla distribuzione gratuita (regolamento (CE) n. 659/97)
- Voor gratis uitreiking bestemd product (Verordening (EG) nr. 659/97)
- Produto destinado a distribuição gratuita (Regulamento (CE) n.º 659/97)
- Ilmaisjakeluun tarkoitettu tuote (asetus (EY) N:o 659/97)
- Produkt för gratisutdelning (förordning (EG) nr 659/97).

За безплатна дистрибуция извън Общността този надпис се нанася също и на езика или езиките на съответните трети страни.

В случаите, в които е приложимо, опаковките на пресните продукти, предназначени за производството на преработените продукти, посочени в член 14а и член 14б, не съдържат тези надписи.

3. Разходите за сортиране и опаковане се заплащат на организацията на производителите, която е извършила тези операции.

Заплащането се извършва срещу представянето на съответни документи, които удостоверяват по-специално:

- името на организациите бенефициенти,
- количеството на съответните продукти,
- приемането от организациите бенефициери.“

10. В приложение II:

- а) представителните пазари на Германия се заменят със следните пазари:
- за карфиола: Straelen, Maxdorf, Erzeugergroßmarkt, Thüringen-Sachsen,
 - за ябълките: Stade, Centralmarkt Rheinland, Bodenseemarkt,
 - за крушите: Stade, Bodenseemarkt,
 - за домати: Straelen, Heidelberg, Kitzingen, Reichenau;
- б) представителният пазар на Белгия за ягодите е пазарът в Sint-Truiden;
- в) заличават се следните представителни пазари в Португалия:
- за клементините: Alcácer do Sal,
 - за сладките портокали: Santiago de Cacém,
 - за прасковите и нектарините: Montargil,
 - за крушите: Cova da Beira;
- г) следните представителни пазари в Португалия се заменят:
- за ягодите: Oeste се заменя с Ribatejo/Oeste,
 - за дините и пъпешите: Ribatejo се заменя с Ribatejo/Oeste;

д) добавят се следните представителни пазари на Португалия:

- за дините: Moura и Algarve,
- за сладките портокали: Vidigueira,
- за пъпешите: Grandola.

11. В приложение III, в уводното изречение изразът „член 6, параграф 2“ се заменя с изреча „член 7, параграф 2“.

12. В приложение IV изразът „член 30 от Регламент (ЕО) № 659/97“ се заменя с изреча „член 30 от Регламент (ЕО) № 2200/96“.

13. Приложение V се заменя с приложение I към настоящия регламент.

14. Приложение VI се заменя с приложение II към настоящия регламент.

Член 2

В член 1 от Регламент (ЕО) № 921/1999 изразът „и на член 16, параграф 2“ се заличава.

Член 3

Регламент (ЕИО) № 1559/70 се отменя.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на 1 март 2000 г.

Независимо от това:

— член 1, параграф 1 се прилага за всеки един от продуктите от началото на следващата пазарна година, започваща след датата на влизане в сила, посочена в параграф 1,

— член 1, параграф 2 се прилага от 1 юни 2000 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 февруари 2000 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ V

РАЗХОДИ ЗА ТРАНСПОРТ В РАМКИТЕ НА БЕЗВЪЗМЕЗДНОТО РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ

(посочени в член 15)

| Разстояние между пункта на изтегляне и мястото на доставка ⁽¹⁾ | Разходи за транспорт (EUR/тон) |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| под 25 км | 14,4 |
| от 25 км включително до 200 км | 30 |
| от 200 км включително до 350 км | 42 |
| от 350 км включително до 500 км | 60 |
| 500 км и повече | 78 |

Добавка за хладилен транспорт: 7,2 EUR/тон.

(¹) В случая, посочен в член 14а, разстояние между мястото на изтегляне и мястото на доставка на преработения продукт, с преминаване през мястото на преработка.

В случая, посочен в член 14а, разстоянието от мястото на изтегляне до мястото на дистрибуция на преработения продукт (пресните продукти, посочени в член 14б, не се квалифицират за добавки за транспорт).“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО БЕЗВЪЗМЕЗДНОТО РАЗПРОСТРАНЕНИЕ ИЗВЪН ОБЩНОСТТА

(посочена в член 14)

Държава-членка:

№ ° на решение на Комисията (*):

Разпределени количества (по продукти):

Название и седалище на организацията на производителите, която осъществява изтеглянето:

Название и седалище на благотворителните организации, включени в операцията:

Название и седалище на предприятието, отговарящо за преработката на продуктите (когато е приложимо):

Транспортно средство, название и седалище на спедитора, извършващ транспортирането:

Държава и място на крайното местоназначение:

Население, за което са предназначени продуктите, с предварителна оценка на броя на получателите:

Дати на изтегляне, изпращане и доставка на продуктите:

(*) С изключение на операциите, реализирани на основа на Регламент (ЕО) № 921/1999.“